

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2016

PORTUGAIS

MARDI 21 JUIN 2016

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- **Série L (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/7 à 5/7.**
- **Séries ES, S, STMG, ST2S, STI2D, STD2A, STL : questionnaire pages 6/7 à 7/7.**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Bicicleta: 870 km de ciclovias para viajar em Portugal

Portugal já tem 870 quilómetros de vias cicláveis mapeadas¹. Para incentivar este turismo sobre as duas rodas, a Ecovias Portugal acaba de lançar, em formato digital, o primeiro guia das rotas que os amantes da bicicleta podem explorar em Portugal.

5 Em 2010, Paulo Guerra dos Santos, fundador da Ecovias, deu a volta a Portugal em bicicleta. Durante quatro meses, este engenheiro de estradas percorreu o país, observando tanto os percursos principais como os caminhos secundários cicláveis.

No final da viagem, Paulo Guerra dos Santos fez uma recolha sobre a identificação das estradas secundárias que explorou de forma a criar uma rede ciclável única que até agora nunca tinha sido mapeada.

10 "A primeira rota definida foi Lisboa-Badajoz. Publiquei os detalhes da rota na internet e, em pouco tempo, uma centena de pessoas percorreram essa estrada", conta Paulo Guerra dos Santos em declarações ao Boas Notícias. Percebeu que os amantes das bicicletas precisavam destas rotas mapeadas e foi então que pensou avançar "a sério" com o projeto, procurando financiamento.

15 Paulo começou por procurar apoio de instituições públicas, como autarquias² e federações relacionadas com a atividade, que mostraram interesse mas não avançaram com financiamento. Por isso, Paulo decidiu "avançar com *road book*³ sendo que o financiamento será feito através da venda do guia e de alguns donativos⁴", refere Paulo.

20 O guia, em formato digital, tem um valor de 17,50 euros, sendo que "todo o valor recolhido é investido no projeto, na descoberta de novas trilhas⁵ e atualização das atuais".

Para manter o mapa atualizado, Paulo desloca-se regularmente de comboio, com a sua bicicleta, explorando e identificando os percursos. Neste momento, o guia é composto por uma rede com 17 secções. No entanto, o objetivo é que num espaço de cinco anos, a rede chegue às 160 secções geográficas.

25 Neste momento o guia só se encontra em inglês mas Paulo quer lançar uma versão em português, assim como em outros idiomas. A Ecovias optou por esta língua já que os turistas estrangeiros se interessam cada vez mais por Portugal, optando muitas vezes por este meio de transporte.

30 Paulo Guerra dos Santos garante que Portugal tem boas condições para quem quer viajar de bicicleta mas aponta medidas que podem melhorar esta atividade. A transformação de caminhos-de-ferro abandonados em ecopistas e a repavimentação de caminhos em terra⁶, são algumas das sugestões que o engenheiro aponta no sentido de criar mais condições para o turismo em bicicleta.

FEVEREIRO Sara. *boasnoticias.pt*, 04/05/2015.

¹ mapeadas: *cartographiées*

² as autarquias: *les communes*

³ *road book: guide routier*

⁴ os donativos: *les dons*

⁵ as trilhas: *les sentiers*

⁶ a repavimentação de caminhos em terra: *la transformation de chemins de terre en routes praticables*

Document n° 2

Mais bicicletas nos comboios

5 Grupos parlamentares querem que a CP¹ alargue² o transporte de bicicletas aos comboios Intercidades por considerarem que tem de existir uma melhor articulação entre utilizadores de bicicletas e o transporte público. Num projeto de resolução apresentado na Assembleia da República no final de dezembro e que ontem foi debatido na Comissão de Economia e Obras Públicas, propõem a “continuação dos esforços de alargamento do transporte de bicicletas aos comboios Intercidades, tornando esse transporte uma realidade nos próximos meses”.

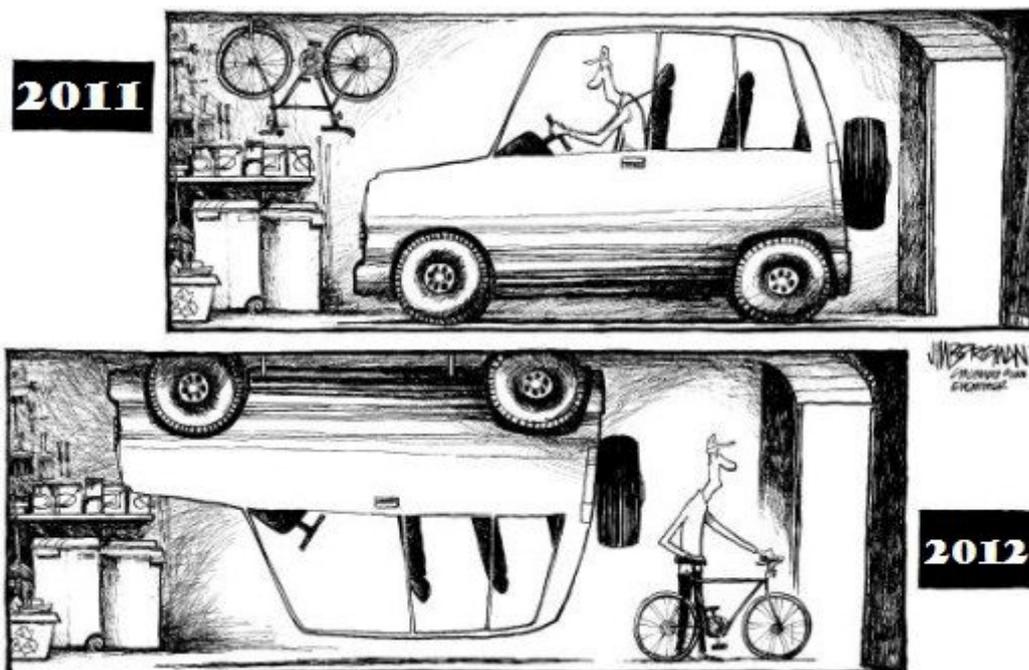
10 É importante alterar comportamentos e promover formas de mobilidade alternativa mais eficazes, mais saudáveis e ambientalmente mais sustentáveis. “O potencial de bicicleta como forma alternativa de mobilidade não pode ser negligenciado”, afirmam num comunicado.

Metro, Porto, 10/01/2013.

¹ CP: *Compagnie de Chemins de Fer*

² alargar: *étendre, élargir*

Document n° 3



BERGMAN J.M. <http://ateondedeuprairdebicicleta.com.br>

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT LV2 Série L

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

- I. Qual é o tema comum aos três documentos?** Justifique a sua resposta.
- II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?** Justifique com um elemento do documento.
Recopiez le numéro de la question et indiquez en face "certo" ou "errado" en citant un élément du texte.

Documento n° 1:

1. O projeto de guia de Paulo Guerra dos Santos nasceu depois de ele dar a volta a Portugal de bicicleta.
2. Certas federações ajudaram a financiar o guia.
3. Paulo Guerra dos Santos ficou muito rico com o dinheiro da venda desse guia.

Documento n° 2:

4. Grupos parlamentares portugueses querem desenvolver o transporte de bicicletas nos comboios.
5. Para promover a bicicleta como meio de transporte, é preciso mudar os hábitos das pessoas.

- III. Transcreva as frases ou as expressões que mostram que:**
Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n° 1:

1. Paulo Guerra dos Santos tem a preocupação de manter o mapa atualizado.
(1 elemento)
2. o engenheiro realizou um guia que não existia antes. (2 elementos)
3. Paulo Guerra dos Santos tenciona completar o seu guia no futuro.
(2 elementos)

Documento n° 2:

4. o uso da bicicleta apresenta vantagens para o meio-ambiente. (1 elemento)

IV. Responda às perguntas seguintes:

Documento n° 1:

1. Como é que Paulo Guerra dos Santos percebeu que os ciclistas precisavam de um guia?
2. Em que língua está escrito o guia? Porquê?
3. Que propostas faz o engenheiro para aumentar o número de ciclovias?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

V. Em que medida o documento n° 3 ilustra o documento n° 2?

EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. Decidiu adotar a bicicleta como meio de transporte. Escreva um artigo no jornal da sua escola para expor as suas motivações e tentar convencer os seus colegas dos benefícios dessa prática.
(Pode apoiar-se nos elementos dos documentos que acaba de estudar.)
2. Na sua opinião, que decisões podemos tomar na vida quotidiana para proteger o planeta? Ilustre com exemplos concretos.

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. Escreva uma carta ao Presidente da Câmara pedindo a construção de uma garagem para bicicletas na sua escola. Para o convencer, apresente-lhe as vantagens deste meio de transporte na cidade.
(Pode apoiar-se nos elementos dos documentos que acaba de estudar.)
2. A jornalista Sara Fevereiro afirma que os turistas estrangeiros se interessam cada vez mais por Portugal e optam muitas vezes pela bicicleta para viajar no país. Na sua opinião, qual é o meio de transporte ideal para descobrir uma cidade, uma região ou um país? Estructure e ilustre com exemplos a sua argumentação.

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

- I. Qual é o tema comum aos três documentos?** Justifique a sua resposta.
- II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?** Justifique com um elemento do documento.
Recopiez le numéro de la question et indiquez en face "certo" ou "errado" en citant un élément du texte.

Documento n° 1:

1. O projeto de guia de Paulo Guerra dos Santos nasceu depois de ele dar a volta a Portugal de bicicleta.
2. Certas federações ajudaram a financiar o guia.

Documento n° 2:

3. Grupos parlamentares portugueses querem desenvolver o transporte de bicicletas nos comboios.
4. Para promover a bicicleta como meio de transporte, é preciso mudar os hábitos das pessoas.

- III. Transcreva as frases ou as expressões que mostram que:**
Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n° 1:

1. Paulo Guerra dos Santos tem a preocupação de manter o mapa atualizado.
(1 elemento)
2. Paulo Guerra dos Santos tenciona completar o seu guia no futuro.
(2 elementos)

Documento n° 2:

3. o uso da bicicleta apresenta vantagens para o meio-ambiente. *(1 elemento)*

IV. Responda às perguntas seguintes:

Documento n° 1:

1. Como é que Paulo Guerra dos Santos percebeu que os ciclistas precisavam de um guia?
2. Em que língua está escrito o guia? Porquê?
3. Que propostas faz o engenheiro para aumentar o número de ciclovias?

EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Vous traiterez en portugais le sujet suivant :

Na sua opinião, que decisões podemos tomar na vida quotidiana para proteger o planeta? Ilustre com exemplos concretos.